

# The Pokémon Company International

## Job opportunity

Localisation Specialist (1 year FTC) – Japanese to German

### POSITION SUMMARY

The role requires a speaker of German at native level with proven ability to translate/proofread from Japanese everything necessary for the localisation of video games, including in-game text, manuals and strategy guides, etc. Responsibilities will also include completion of various side tasks (for example website translation). The candidate must also be prepared to translate and proofread from English if required.

### PRIMARY RESPONSIBILITIES

- Translation of video game-related material
- Proofreading of video game-related material
- Lead projects as required
- Support the editing team/coordinators/localisation management as required
- Collaborate with other languages in order to keep a high level of quality across all languages

### KNOWLEDGE & SKILLS & EXPERIENCE

- Preferably two years' experience as professional translator (not necessarily as a video game translator, but gaming experience is desirable). However, candidates with no prior experience may also be considered.
- Proficient in MS Office Package, especially Excel
- Knowledge of translation memory software is a plus
- Good written and oral communication skills in both Japanese and English
- German speaker at native level with creative writing style
- Knowledge of local culture for language of expertise
- Great attention to details
- Flexibility and ability to work under pressure with unpredictable schedules
- Good team-player

### EDUCATION

- Degree level education
- Japanese Proficiency Test Level 2 or equivalent

### HOW TO APPLY

Please send your updated CV to Daniel Heucher ([d.heucher@pokemon.com](mailto:d.heucher@pokemon.com)) with Elena Nardo ([e.nardo@pokemon.com](mailto:e.nardo@pokemon.com)) in CC.